

**ADMINISTRATIVNI DOGOVOR  
ZA PRIMENU SPORAZUMA O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI  
IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE**

Ministarstvo za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja Republike Srbije i Ministarstvo za ljudske resurse i socijalnu sigurnost Narodne Republike Kine,

u svrhu primene Sporazuma o socijalnoj sigurnosti između Vlade Republike Srbije i Vlade Narodne Republike Kine (u daljem tekstu: „Sporazum“), koji je potpisan dana 8. juna 2018. godine, u skladu sa članom 12. stav 1. Sporazuma,

dogovorile su se o sledećem:

**Član 1.  
Definicije**

Svaki izraz koji se koristi u ovom administrativnom dogovoru ima isto značenje kao u Sporazumu.

**Član 2.  
Organi za vezu**

Organi za vezu iz člana 12. stav 3. Sporazuma, zajednički utvrđuju obrasce i procedure potrebne za primenu Sporazuma i ovog administrativnog dogovora.

**Član 3.  
Nadležni nosioci**

Nadležni nosioci su:

U Republici Srbiji

- Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje, koji je nadležan za transfer davanja, u skladu sa članom 5. Sporazuma
- Republički fond za zdravstveno osiguranje, koji je nadležan za izdavanje potvrde o primeni pravnih propisa, u skladu sa članom 14. Sporazuma

U Narodnoj Republici Kini, Uprava za socijalno osiguranje Ministarstva za ljudske resurse i socijalnu sigurnost ili druga tela koja odredi ovo ministarstvo

#### **Član 4.**

##### **Potvrda o pravnim propisima koji se primenjuju**

1. Radi primene čl. 7, 8, 10. i 11. Sporazuma, potvrdu o primeni pravnih propisa izdaje:

- Republički fond za zdravstveno osiguranje, kada se primenjuju pravni propisi Republike Srbije;
- Uprava za socijalno osiguranje Ministarstva za ljudske resurse i socijalnu sigurnost, kada se primenjuju pravni propisi Narodne Republike Kine.

2. Nadležni nosilac koji izdaje potvrdu o primeni pravnih propisa dostavlja je podnosiocu zahteva i šalje njenu kopiju nadležnom nosiocu druge strane ugovornice iz stava 1. ovog člana.

#### **Član 5.**

##### **Sprovođenje postupka**

1. U slučaju koji se odnosi na primenu prvog izuzetka iz člana 7. stav 1. i izuzetka iz čl. 8. i 10. Sporazuma, postupak sprovodi nadležni nosilac jedne strane ugovornice, u skladu sa pravnim propisima te strane ugovornice.

2. U slučaju koji se odnosi na primenu produžetka izuzetka iz člana 7. stav 2. i izuzetka iz člana 11. Sporazuma, nadležni nosilac jedne strane ugovornice koji pokreće postupak primene dostavlja potrebne informacije nadležnom nosiocu druge strane ugovornice. Nadležni nosilac prve strane ugovornice izdaje potvrdu zaposlenom, na osnovu zajedničke odluke nadležnih organa obe strane ugovornice.

**Član 6.**  
**Izmena obrazaca**

Obrasci u prilogu ovog administrativnog dogovora su njegov sastavni deo. Organi za vezu obe strane ugovornice mogu zajedničkim sporazumom izmeniti i utvrditi nove obrasce.

**Član 7.**  
**Razmena informacija o potvrdama**

1. Kopije potvrda izdatih u skladu sa ovim administrativnim dogovorom nadležni nosioci razmenjuju u mesecu koji sledi mesecu u kome su potvrde izdate.
2. Nadležni nosioci obe strane ugovornice razmenjuju godišnje statističke podatke o broju izdatih potvrda u skladu sa članom 7, 8, 10. i 11. Sporazuma, do 31. januara naredne godine. Statistički podaci se dostavljaju u obliku koji dogovore nadležni nosioci obe strane ugovornice.

**Član 8.**  
**Administrativna pomoć**

1. Administrativna pomoć za primenu Sporazuma i ovog administrativnog dogovora je besplatna.
2. Nadležni nosioci, odnosno organi za vezu obe strane ugovornice se, kada je to neophodno, sastaju da bi razmotrili pitanja u vezi sa primenom Sporazuma.

**Član 9.**  
**Stupanje na snagu, prestanak i izmene**

1. Ovaj administrativni dogovor primenjuje se od dana stupanja na snagu Sporazuma i ostaje na snazi tokom važenja Sporazuma.
2. Nadležni organi obe strane ugovornice mogu sporazumno dogovoriti izmene ili dopune ovog administrativnog dogovora.

**Član 10.**  
**Pravne obaveze**

Ovaj administrativni dogovor se izvršava samo na osnovu Sporazuma i odnosnih pravnih propisa obe strane ugovornice i ne proizvodi nove pravne obaveze.

Potpisano u po dva primerka u Pekingu, dana ..... na srpskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju neslaganja u tumačenju, tekst na engleskom jeziku ima prednost.

**ZA MINISTARSTVO ZA RAD,  
ZAPOŠLjAVANJE, BORAČKA I  
SOCIJALNA PITANJA REPUBLIKE  
SRBIJE**

**ZA MINISTARSTVO LjUDSKIH  
RESURSA I SOCIJALNE SIGURNOSTI  
NARODNE REPUBLIKE KINE**